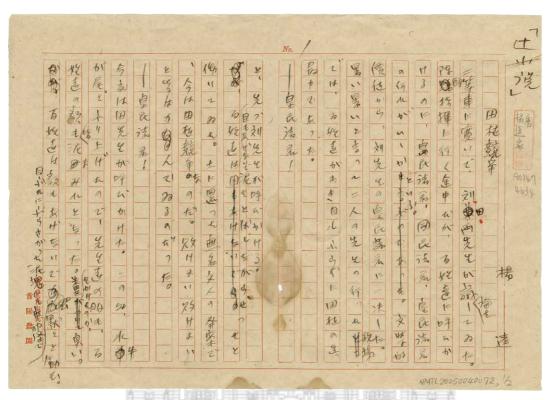
典藏視窗

我插我的秧,你説你的皇民

文 | 林佩蓉 國立臺灣文學館

圖 國立臺灣文學館



楊逵〈田植競爭〉

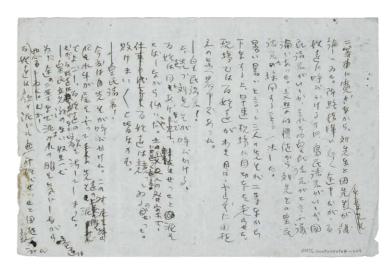
手稿/楊逵家屬捐贈/18.4x26.3cm/入藏登錄號 NMTL20050040072

《田植競爭》中譯為〈插秧 比賽〉,在楊逵的手稿上標記 「辻小説」,意即為極短篇小 説。在不到一千字的篇幅裡,楊 逵以兩名「先生」坐著二等車廂 (價錢較高,是日本人和當時臺 灣本島仕紳才會坐的車廂), 要到農村宣導帝國的皇民化教 育與政策的經歷為題材。當時農 民正專注在插秧的比賽中,「敗 けまい(絕不輸人)!」完全專 注,絲毫不理會兩名宣達皇民政 策的劉、田老師,直到在田中工 作的水牛揚起帶著泥漿的尾巴, 波及在場的人,劉、田紛紛掩鼻 而走,專注在插秧工作的農人一 點也不受影響,繼續拼命種植。 回程的路上,劉老師非常在意身上的泥巴與惡臭,田老師嘗試以「增產且持有沾滿污泥的決心」安慰他,卻被「我是弄文學的,我可不敢領教糞便現實主義」予以否定。小説到此結束,原著未標記時間,然因為提到「糞便現

110 ———— 台灣文學館通訊 2019/03 No.62

實主義」,研究者推測為 1943 年「糞寫實主義論戰」期間,楊 逵對論戰所作的回應,那是為對 抗西川滿等人詆毀臺灣寫實主義 作品而作,他認為無法面對當前 社會的現實與黑暗,甚至是人民 的苦境,這樣的作家不過是「痴 人説夢」不切實際罷了。 🔯

延伸閱讀,《楊逵全集》第十三卷, 未定稿卷,2001年12月,國立文 化資產保存研究中心籌備處出版, 可洽詢本館出版品銷售處。



手稿/楊逵家屬捐贈/18.4x26.3cm/入藏登錄號 NMTL20050040104-002

文物捐贈芳名錄 文 國立臺灣文學館

本館按文物捐贈入館時間順序,持續於 本刊中刊登前一季的捐贈芳名,以記錄 各捐贈訊息。另本館亦收獲各作家、學 者、出版社、民眾,捐贈臺灣文學相關 圖書,充實本館圖書室,嘉惠民眾及 研究者良多,本館另致謝函,不在此備 載。並懇請各方繼續惠贈。

2018年12月至2019年2月捐贈芳名

楊玉女、楊金蓮家屬 日治時期期刊圖書

陳正雄先生 葉石濤州立二中畢業紀念冊

楊惠郎先生 施龍文(施瓊芳)、楊文富手稿筆記等文物

梁思薇女士 沉櫻相關文物 創作手稿、筆記等 林立女士 石婉舜女士 林摶秋相關文物

您的心血,我們守護

敬請支持國內唯一國家級文學博物館,文學文物典藏工作。 舉凡文學養成、創作相關手稿、圖書、器物、相片等皆所歡迎,本館 擁有專業人力、設備,典藏您的文學積蓄、延長文物保存壽命。竭誠 邀請您一同豐富、厚植臺灣文學研究與發展。

文物捐贈聯絡方式:國立臺灣文學館研究典藏組 電話:06-221-7201分機2200

電子信箱: poeiong@nmtl.gov.tw

《中華日報》日文版

文藝副刊作者協尋啟事

本館已針對1946年的《中華日報》日文版文藝副刊整理、翻譯,將出版為《1946年《中華日報》日文版文藝副刊作品集》「原文校注」及「中文譯注」共4冊,俾利讀者閱讀、研究。內容收錄該報日文版文藝、文化、家庭三專欄和少部分非專欄的文學、文化相關詩文,當時作家龍瑛宗至少主編文藝、文化專欄。

有關當初的作者,仍有大多數無法取得聯絡。於此,感謝台南市文化資產保護協會詹伯望理事長、趙天儀教授、陳鋕銘先生的熱心協助,得以聯絡上作家陳邦雄、崔淑芬、趙天麟、李岳勳的家屬。

至目前為止,取得聯絡者只有少數,本館深知年代久遠,尋找不易,然仍繼續努力中。於下,明列作者名單,希望借助各位讀者的力量,協尋目前無法取得聯絡的作者或其家屬。謹 致謝忱。

可取得聯絡者:

王育德(王莫愁)、王德鍾、吳濁流、吳瀛濤、李岳勳(李栽、籬齋)、李錦上(李瓊雲)、邱媽寅、孫土池、崔淑芬、莊世和、陳邦雄、黃昆彬、楊逵、葉石濤(鄧石榕)、詹氷、趙天麟、蔡德本、龍瑛宗(R、李志陽、風、彭智遠、劉春桃、魯敏遜)

無法取得聯絡者:

EYM、KG、YKT、山川菊栄、山岸多嘉子、文治、王昆彬、王花、王清蓮、王碧蕉、以羣、吉紫、安部静枝、安達、朱有明、吳振源、呂鵠城、坂井一彦、李太郎、辛謹治、東嬌美、林花霞、林苑村、林覓村、武海、邱春瑛、邱素沁、阿川燕城、施金池、洪晁明、英玲、 涤林茂、徐淑香、高木、高田武、張明秀、張雪英、陳和信、陳怡全、陳松月、陳金火、陳金生、陳素吟、陳茲心、陳捷成、陳喬琳、陳喬琳、陳雲鵬、陳輝瑜、彭素、游仲秋、紫園、黄仲秋、黄明富、黄震乾、黑蟬、廈仙、椰林子、楊春吉、葉永昌、葉錦雀、僑霖、夢生、徳田静子、遜吐血、劉金寶、廣瀬庫太郎、蔡玲敏、鄧文輝、鄭文輝、鄭茂淋、賴傳鑑、賴耀欽、龍雲昇、燦爛、襟矢道彥

國立泰德文學館 National Museum of Taiwan Literature

聯絡專線: 06-221-7201轉2208 (周華斌) E-mail: huapin@nmtl.gov.tw

